

HÔTEL DES VENTES DE MONTE-CARLO

HVMC



ARCHÉOLOGIE  
GLYPTIQUE ANTIQUE ET NÉOCLASSIQUE  
MARDI 26 MARS 2024

## HÔTEL DES VENTES DE MONTE-CARLO

### **ANNE LAURE CARREGA**

Secrétaire Générale  
alcarrega@hvmc.com  
Tél. 00377 93 25 88 89

### **ALEXA CAMPORA**

Directrice des Expertises  
acampora@hvmc.com  
Tél. 00377 93 25 88 89

### **SONNY PALOMBA**

Clerc  
spalomba@hvmc.com  
Tél. 00377 93 25 88 89

### **ARNAULT PIANO**

Clerc  
apiano@hvmc.com  
Tél. 00377 93 25 88 89

### **EXPERTE ARCHÉOLOGIE CLASSIQUE**

Membre de la F.N.E.P.S.A.

### **BIANCA MASSARD**

antiques@hvmc.com  
Tél. 0033616430095

### **CONSULTANT GLYPTIQUE**

Glyptique Antique et Néoclassique  
Gabriele Vangelli de Cresci

# HVMC

ARCHÉOLOGIE - BIJOUX ANTIQUES  
GLYPTIQUE ANTIQUE À NÉOCLASSIQUE

MARDI 26 MARS 2024 À 14H

HÔTEL DES VENTES DE MONTE-CARLO  
14 QUAI ANTOINE 1ER

EXPOSITION PUBLIQUE  
HÔTEL DES VENTES DE MONTE-CARLO  
14 QUAI ANTOINE 1ER

DU SAMEDI 23 AU LUNDI 25 MARS  
DE 10H À 13H ET DE 14H À 18H00  
LE MATIN DE LA VENTE DE 10H À 13H00

PENDANT LES EXPOSITIONS & VENTES  
TEL : 00 377 93 25 88 89

Catalogues et photos supplémentaires  
sur [www.hvmc.com](http://www.hvmc.com)

VENTES LIVE

INVALUABLE.COM

DROUOT.COM

BIDDR.COM



THE ART LOSS ■ REGISTER™

[www.artloss.com](http://www.artloss.com)

Confrontation à la base de données du Art Loss Register des lots dont l'estimation haute est égale ou supérieure à 1 500€.  
All lots with an upper estimate value of 1.500 € and above are searched against the Art Loss Register database.

Vente effectuée par le Ministère de Maître Lefèvre, huissier de justice à Monaco,  
à la requête de l'Hôtel des ventes de Monte-Carlo



63

**MODELE DE SCULPTEUR**

À tête de lion rugissant.

Calcaire. H. 7 cm ; L. 6,5 cm; Prof. 9 cm

*Egypte, Basse-Epoque à période ptolémaïque, 664-30 av. J.-C.*

A Late to Ptolemaic Period limestone sculptor model, With the head of a roaring lion. 664-30 BCE

Provenance

Collection privée de Madame F., constituées dans les années 1960-1990

**2 000 / 4 000 €**

# UNE SÉLECTION D'OEUVRES DE LA VENTE

POUR VISUALISER L'INTÉGRALITÉ DE LA VENTE  
CLIQUER SUR UN DES LOGOS



# SOME HIGHLIGHTS OF THE SALE

TO EXPLORE THE ENTIRE SALE CLICK ON A LOGO



N.B. ALL LOTS WITH THE MENTION \*

- Pour les acheteurs de l'Union Européenne : Ce lot est vendu sous le statut d'importation temporaire. Les acheteurs devront s'acquitter uniquement de frais de dossiers supplémentaires. Aucune TVA à l'importation ne leur sera facturée.

- Buyers inside European Union : The lot is sold under Temporary Import status. Buyers will only have to pay additional paperworks fees. No import VAT will be charged to them.

# I DOLES ET DÉESSES MÈRES

2

## DÉESEE DE FERTILITÉ

Figurée assise, les jambes écartées. Elle est caractérisée par une généreuse poitrine dont les bras ramenées autour ne forment qu'un, un ventre marqué et de larges hanches. La tête dans le prolongement du cou est schématiquement représentée. Présence de décor gravé sur le cou, et l'ensemble du corps.

Terre-cuite orangée. H. 7,5 cm

*Néolithique, Culture Hamangia, 5300-4800 av. J.-C.*

*A Neolithic terracotta seated fertility goddess, seated with legs out before her, her arms and prominent breast linked, with exaggerated thighs. Head and neck as one. Engraved details on the base of the neck, and body. Hamangia Culture, 5300-4800 B.C.E.*

Provenance  
Fondation Rassla, Zurich

### Publications

AA.VV., *Idole*, Mainz am Rhein 1989, p. 102, n°47

Ligabue Magazine 14, 1989, p. 27

AA.VV., *Vivre au bord du Danube il y a 6500 ans*, catalogue de l'exposition, Paris, 1996, pp. 12-13

G. Ligabue e G. Rossi-Osmida, *Dea Madre*, Milano 2006, p. 166-167.

**2 500 / 4 000 €**



6

## IDOLE FÉMININE ACÉPHALE

La statuette représente une Déesse Mère avec les bras croisés sur la poitrine. Le cou, l'abdomen et le pubis décorés de stries.

Terre-cuite. H. 17,6 cm

*Chypre, 1400-1200 av. J.-C.*

*A Cypriot terracotta standing female figure (head missing), 1400-1200 B.C.E.*

Provenance  
E. Borowski, Bâle, années 1970  
Fondation Rassla, Zurich

### Publications

AA.VV., *Idole*, Mainz am Rhein 1986, p. 61, n. 24.

G. Ligabue, G. Rossi-Osmida, *Dea Madre*, Milano 2006, p. 152 fig. 1.

**3 000 / 6 000 €**



11

## ORANTE

Figurée agenouillée, les mains jointes ramenées sous la poitrine. Marbre. Patine d'usure. 35x13 mm

*Culture Mari, Tell Hariri, c. 2600-2400 av. J.-C.*

*A Mesopotamian, Mari marble praying female idol. 2600-2400 B.C.E.*

Provenance  
E. Borowski, Bâle, 1968  
Fondation Rassla, Zurich

### Publication

FALES, F.M., *Prima dell'Alfabeto, la storia della scrittura attraverso testi cuneiformi inediti*, 1989, p. 37

**800 / 1 200 €**







2



11



6

# B SUR LES ROUTES DE ACTRIANE

13

## \*RARE PYXIS

La pyxide présente un extérieur de forme concave, un intérieur de forme convexe et une base plate circulaire. Il est probable qu'elle ait été utilisée comme support de miroir. Sur les côtés, six lions couchés à crinière gravée. Le couvercle est travaillé au repoussé en forme d'un serpent entortillé sur lui-même, avec une crête en relief en forme de tête de serpent au centre. Ce type de pyxis servait à contenir des miroirs. Ils étaient confectionnés dans divers matériaux, comme le bois (fig.1) ou l'argent avec différents décors; géométrique et animalier. Ici le décor renvoie au classique répertoire iconographique de la BMAC. Représentant par des figures animales puissantes, le combat cosmique entre les forces du Bien (symbolisée par les lions) et du Mal (le serpent). *Cette iconographie récurrente (fig.2) (Metropolitan Museum, NY, 1989.281.42) atteste de la place centrale de la nature et de ses éléments dans les pratiques religieuses et sociales de l'Âge du Bronze.*

Argent et Bronze. Diam. 20 cm

*Bactriane, Fin du IIIe-début du IIe millénaire av. J.-C.*

8 000 / 12 000 €

A Bactrian Silver Pyxis with lid. The pyxis has a concave-shaped exterior, a convex-shaped interior and a flat circular base. It is likely that it was used as a mirror support. On the sides six lying lions with engraved manes. The lid is embossed in the shape of a twisted snake, with a raised crest in the shape of a snake's head in the center. This type of pyxis was used to contain mirrors. They were made of various materials, such as wood (fig.1) or silver with different decorations; geometric and animalistic. Here the decor refers to the classic iconographic repertoire of the BMAC. Representing through powerful animal figures the cosmic battle between the forces of Good (symbolized by the lions) and Evil (the snake). This recurring iconography (fig.2) (Metropolitan Museum, NY, 1989.281.42) attests to the central place of nature and its elements in the religious and social practices of the Bronze Age. Late 3rd- Early 2nd Millennium B.C.E.

### Provenance

Galerie Nefer, Zurich, 14 Janvier 1978

Fondation Rassla, Zurich

### Publications

Ligabue Magazine, 2, 1983, p. 83;

G.Ligabue, S. Salvadori, Bactria, 1985, p. 220, fig. 87

H.P. Francfort, Observations sur la toréutique de la civilisation de l'oxus, in «Afghanistan: Ancien carrefour entre l'Est et l'Ouest», Paris 2003, p. 48, fig. 10

G. Ligabue, G. Rossi Osmida, Sulla via delle oasi, Trebaseleghe 2007, p. 221

G. Ligabue, G. Rossi Osmida, Animali e mito, Trebaseleghe 2008, p. 200, fig. 1.





20

**POIDS A ANSE**

Le corps gravé sur une face de deux aigles, les ailes déployées. Sur l'autre face, deux serpents entrelacés, un aigle et une figure masculine. *E. Porada pensait que les scènes avec des serpents et des aigles indiquaient la lutte entre eux, et elle fait référence à l'histoire de l'Aigle et du Serpent, insérée dans l'«Épopée d'Etana» mésopotamienne (Porada, 1965, p. 42). Mais en Bactriane et en Margiane, les aigles et les serpents personnifiaient des forces bienveillantes.*

Chlorite. 19,2x23,6x3 cm

*Bactriane, IIIe millénaire av. J.-C.*

A Bactrian chlorite «hand bag weight» with sculpted scenes. On one side, two eagles with widespread wings. On the other side, two entwined dragon-snakes, an eagle a male figure. E. Porada believed that scenes with snakes and eagles indicate the struggle between them, and she refers to the story of the Eagle and Snake, inserted in the Mesopotamian «Epic of Etana» (Porada, 1965, p. 42). But in Bactria and Margiana both the eagles and the snakes personified benevolent forces. 3rd Millennium B.C.E.

Provenance  
Fondation Rassla, Zurich

Publication  
Ligabue Magazine 63, 2013, pp. 1- 38, fig. 25

5 000 / 8 000 €



21

**POIDS A ANSE**

Le corps gravé sur une face d'un aigle combattant deux dragons-serpents. Sur l'autre face, deux serpents entrelacés. *E. Porada pensait que les scènes avec des serpents et des aigles indiquaient la lutte entre eux, et elle fait référence à l'histoire de l'Aigle et du Serpent, insérée dans l'«Épopée d'Etana» mésopotamienne (Porada, 1965, p. 42). Mais en Bactriane et en Margiane, les aigles et les serpents personnifiaient des forces bienveillantes.*

Chlorite. 22x25,2x2,5 cm

*Bactriane, IIIe millénaire av. J.-C.*

A Bactrian chlorite «hand bag weight» with sculpted scenes. On one side, an eagle fighting two dragon-snakes. On the other side, two entwined dragon-snake. E. Porada believed that scenes with snakes and eagles indicate the struggle between them, and she refers to the story of the Eagle and Snake, inserted in the Mesopotamian «Epic of Etana» (Porada, 1965, p. 42). But in Bactria and Margiana both the eagles and the snakes personified benevolent forces. 3rd Millennium B.C.E.

Provenance  
Fondation Rassla, Zurich

Publication  
Ligabue Magazine 63, 2013, pp. 1- 38, fig. 25

5 000 / 8 000 €



# E

## GYPTE DIVIN ET ROYAUTE

56

### STATUETTE DE KHNOUM

La divinité à tête de bélier est figurée debout dans l'attitude de la marche. Représentée le torse nu, elle est vêtue d'un pagne court ceinturé. La tête est caractérisée par des traits finement ciselés (museau, bouche), les yeux évidés devaient être anciennement incrustés. La tête est composée de la couronne tripartite striée d'où s'échappent les cornes larges ramenées vers l'avant. Manques aux avant-bras.

Bronze à patine verte. Manques visibles aux bras. H. 15 cm

*Egypte, période saïte, VIe siècle av. J.-C.*

A Saite bronze figure of Khnoum. The ram-headed deity is depicted standing in a walking attitude. Shown bare-chested, she is dressed in a short belted loincloth. The head is characterized by finely chiseled features (muzzle, mouth), the hollow eyes must have been previously inlaid. The head is composed of the tripartite striated crown from which emerge the broad horns brought towards the front of the mouth. Missing forearms. 6th Century B.C.E.

Provenance  
Galerie Orient Occident, Paris, 2014

3 000 / 4 000 €



53

### ÉGIDE

À tête de déesse, coiffée d'une perruque tripartite et surmontée d'un modius formé d'uraei et d'un uraeus frontal. La partie inférieure en forme de large collier ousekh fermé par des têtes de faucon. Les fines incisions du collier représentent des perles, avec au centre un oeil udjat. Les yeux sont incrustés. Bronze à patine vert foncé. 17 x 18 cm

*Egypte, Basse-Epoque, 664-332 av. J.-C.*

A Late Period Bronze Aegis with head of goddess, probably Hathor with inlaid eyes, 664-332 B.C.E.

Provenance

Ancienne collection privée, Madrid acquis sur le marché de l'art dans les années 1980

2 000 / 4 000 €



## RARE FRAGMENT DE STELE FAUSSE PORTE

Sculpté en creux du cartouche au nom du vizir Amenemhat-ankh. Amenemhatankh est un nom basilophore, signifiant « (le roi) Amenemhat vit » : « Amenemhat » est enfermé dans un cartouche, ce qui est une prérogative royale. De là, on en déduit qu'Amenemhatankh ne doit pas être daté d'une date antérieure à la XIIe dynastie, car les premiers pharaons nommés Amenemhat sont effectivement membres de cette dynastie.

Granit rose d'Assouan; 9,5 x 16,4 x 3,5 cm

*Egypte, Moyen-Empire, XIIe Dynastie, circa. 1974-1781 av. J.-C.*

A Middle-Kingdom pink granit fragment of false door stela with cartouche of Vizir Amenemhat-Ankh. Dynasty 12th. 1974-1781 B.C.E. Amenemhatankh is a basilophore name, meaning "(king) Amenemhat lives": "Amenemhat" is enclosed in a cartouche, which is a royal prerogative. From this, it is inferred that Amenemhatankh must not be dated to a date earlier than the 12th dynasty, because the first pharaohs named Amenemhat are indeed members of this dynasty.

### Provenance

Galerie Archéologie, Montreal, Canada, 1970

Vente Bonhams Londres, Novembre 1997, lot 20

Avec Charles Ede Ltd, Londres, 1997-1999

Collection privée Frank Teichmann, Stuttgart, 1999-2006

### Publication

Cahiers caribéens d'Égyptologie 11, Paris 2008. Wolfram Grajetzki:

«A new vizier of the Middle Kingdom: Amenemhat-ankh».

Court Officials of the Egyptian Middle Kingdom, W. Grajetzki, London 2009, p. 169

**8 000 / 12 000 €**



## CHAOUBTI

Figurant un personnage masculin coiffé d'une perruque tripartite, le cou orné d'un large collier. Les mains croisées sur le pectoral tiennent respectivement le djed et le nœud d'isis. Il est vêtu d'un pagne à deventeau (sash) et les épaules sont couvertes d'un drapé finement plissé. Le pectoral est orné d'une Isis aux ailes déployées. *De tels chaoubti, habillé de la jupe à deventeau sash, tenue d'un officiel caractéristique des XVIIIe et XIXe dynasties aussi appelé «robe des vivants». Elles apparaissent pour la première fois à la XVIIIe dynastie mais sont plus communément répandues sous la XIXe dynastie. La signification de cette forme de vêtement a été interprétée comme une image du défunt vivante. Il se peut aussi qu'il s'agisse d'une représentation du défunt dans sa renaissance. Pour un chaoubti similaire voir celui de Nebmehyt conservé au Cleveland Museum, 1914.729 (fig. 1).*

Stéatite. Fragmentaire. H. 6,5 cm

*Egypte, Nouvel-Empire, XIXe dynastie, ca. 1292-1189 av. J.-C.*

A New-Kingdom steatite Shawabty. Depicting a male character wearing a tripartite wig, his neck decorated with a large necklace. The hands crossed on the pectoral hold the djed and the isis knot respectively. He is dressed in a sash and the shoulders are covered with a finely pleated drape. The pectoral is decorated with an Isis with outstretched wings. Such chaoubti, dressed in the deventeau sash skirt, official attire characteristic of the 18th and 19th dynasties also called «dress of the living». They first appeared in the 18th Dynasty but were more commonly found in the 19th Dynasty. The meaning of this form of clothing has been interpreted as a living image of the deceased. It may also be a representation of the deceased in his rebirth. For a similar Shawabty see Cleveland Museum (fig.1), 1914.729. Dynasty 19th. Ca. 1292-1189 B.C.E.

### Provenance

Collection Michel Goughassian (1943-2020), constituée principalement sur le marché de l'art parisien en salle des ventes et galeries.

**800 / 1 200 €**





**BAS-RELIEF ROYAL**

La figure royale est présentée le buste de face, la tête de profil v. la gauche. Paré de la barbe postiche, sa tête est coiffée du pschent et de l'uraeus frontal. Le cou est orné d'un collier ousekh. Il présente en guise d'offrande un vase globulaire. Au-dessus, et lui faisant face la croix ankh à l'horizontal, symbole de vie éternelle. Calcaire. Légère restauration. 34 x 41 cm

*Egypte, XXXe Dynastie ou début de la période ptolémaïque, IVe siècle av. J.-C.*

A 30th Dynasty or early Ptolemaic period sandstone relief depicting a pharaoh. The royal figure is presented with the bust facing forward, the head in profile v. left. Adorned with a false beard, his head is topped with a pschent and frontal uraeus. The neck is decorated with an ousekh necklace. He presents a globular vase as an offering. Above, and facing it, is the horizontal ankh cross, symbol of eternal life. 4th Century B.C.E.

**Exposition**

Du Nil à l'Escaut, Bruxelles, Banque Lambert, 5 Avril-9 Juin 1991, n°345

**Publication**

GUBEL. E., Du Nil à l'Escaut, Bruxelles, Banque Lambert, 5 Avril-9 Juin 1991, p. 262, n°345

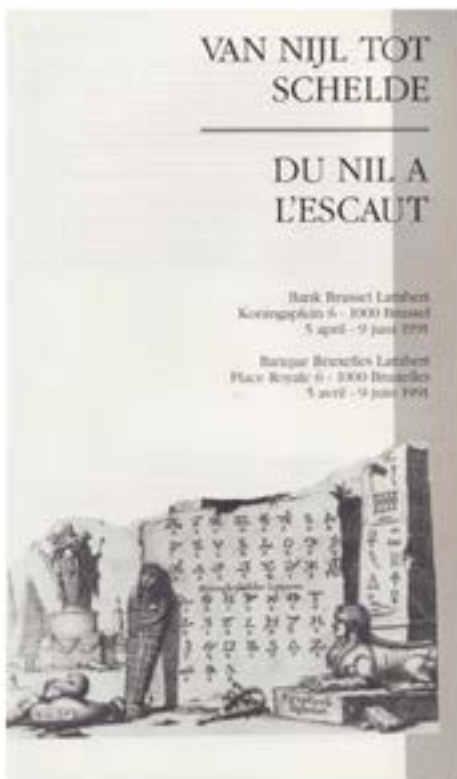
**Provenance**

Marché de l'art Belge, Foire des Antiquaires de Belgique, Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, acquis en Novembre 1984 (d'après l'inventaire de la collection)

Puis par descendance à l'actuel propriétaire

Collection particulière belge

**8 000 / 12 000 €**







# B

## BIJOUX ET EMPREINTES D'ÉTERNITÉ

93

### \*COLLIER

Reconstitué et formé de perles de cornaline de différentes formes. Le pendentif central de forme triangulaire.

Agate cornaline. L. 44 cm

*Culture Harappa, IIIe millénaire av. J.-C.*

A Harappa Culture restrung necklace made of biconical faceted, losange-shaped and triangle-shaped carnelian beads. 3rd Millennium B.C.E.

Provenance  
Fondation Rassla, Zurich

800 / 1 200 €

98

### SCEAU SIGILLÉ

Le plat gravé d'une scène de chasse; chien et cervidés. Marbre calcifié. H. 19 mm; Diam. 40 mm

*Mésopotamie, Jemdet Nasr, Uruk Récent, 3500-3000 av. J.-C.*

A Mesopotamian marble seal. The back engraved with an hunting scene. Late Uruk, 3500-3000 B.C.E.

Provenance  
Sotheby's NY, lot 318  
Fondation Rassla, Zurich

500 / 700 €

100

### CACHET ZOOMORPHE

À forme d'oie stylisée. Le corps rectangulaire est gravé sur son plat de lions s'affrontant. Au-dessus, croissant de lune. Au-dessous, quadrupède. Percé au niveau de la tête.

Marbre calcifié. Dépôt. 42 x 50 x 25 mm

*Mésopotamie, 3100-2900 av. J.-C.*

A Mesopotamian marble stamp seal in the form of a stylized goose. The back engraved with two fighting lions. In the field, crescent moon, quadrupede. 3100-2900 B.C.E.

Provenance  
Fondation Rassla, Zurich

1 500 / 2 000 €



98



100



115



135



145



168

115

### SCEAU-CYLINDRE

Taureaux se faisant face devant un autel. Mot cunéiforme.  
Lapis lazuli. H. 48 mm; Diam. 12 mm  
*Mésopotamie, Akkad, Ile millénaire av. J.-C.*

An Akkadian lapis lazuli cylinder seal. Bull facing in front of an altar.  
On top, cuneiform word. 2nd Millennium B.C.E

Provenance  
Soleyman Rabi, Milan, 1970-1980  
Fondation Rassla, Zurich

600 / 800 €

135

### BAGUE HELLÉNISTIQUE

Formée d'un anneau composée de deux fils d'or entrelacés,  
se terminant par deux têtes d'antilopes.  
Or. Diam. 20 mm; 7 g circa  
*Art hellénistique, IIIe-IIIe siècle av. J.-C.*

A Greek Hellenistic gold ring, composed of a double twisted  
wire hoop, ending with two antelope protomes. 3rd-2nd  
Century B.C.E

Provenance  
E. Borowski, Bâle  
Fondation Rassla, Zurich

1 500 / 3 000 €

145

### FIBULE

Pour un modèle similaire voir *MARSHALL F., Catalogue of Jewellery,*  
*n°1378 (fig.1)*  
Or. L. 42 mm; 2 g circa  
*Etrurie, Chiusi, VIIe siècle av. J.-C.*

An Etruscan gold Fibula, with bow in the form of a lozenge, convex  
without, concave within; long narrow sheath gradually tapering  
toward the end. The pin issues from a double spiral spring. 7th  
Century B.C.E.

Provenance  
E. Borowski, Bâle, début des années 1970  
Fondation Rassla, Zurich

Publication  
*Ligabue Magazine* 3, 1983, p. 28

1 000 / 2 000 €

168

### BAGUE ROMAINE

L'anneau arrondi et aplati, les épaules à forme de dauphins  
stylisés, le chaton à motif de «pelta» est serti d'une petite  
émeraude triangulaire.  
Or. TDD 43; 1,56  
*Art romain, IIIe siècle*

A ROMAN GOLD AND EMERALD RING, the flat gold hoop with  
stylized paired dolphin shoulders and pelta-shaped bezel with  
a single triangular-shaped emerald, 3rd Century A.D. Finger  
Size D 1/2. the pelta shield shape is quite commonly found in  
Roman jewellery but most frequently on earrings and as necklace  
elements. See Ogden, n°55.

Provenance  
Christie's, Antiquities, London, 6 July 1994, 348 (estimated  
£ 700-900)

400 / 600 €

### RARE SCEAU-CYLINDRE GRÉCO-PERSE. LE CHOIX DE PÂRIS.

Hexaèdre, de forme cylindrique et percé de part en part. Les scènes représentées relatent l'histoire du Choix de Pâris.

Chaque face gravée d'un personnage; figure masculine présentée debout de profil v. la droite et vêtu d'un manteau sur ses épaules. Il est coiffé d'un chapeau phrygien Dans sa main droite il tient un bâton ( Pâris) / Personnage féminin figuré de trois-quarts, vêtu d'un péplos et d'un himation laissant son épaule droite dénudée de manière sensuelle. Elle tient dans sa main droite, une pomme, il pourrait s'agir de la déesse Aphrodite/ de nouveau, une figure masculine assise de profil sur des rochers, dans une position de réflexion / la déesse Athéna, debout de profil v. la gauche, casquée, dans sa main gauche elle tient la chouette. À ses pieds, son bouclier/ une autre divinité féminine figurée debout de profil v. la gauche, entièrement vêtue, sa tête couverte de l'himation. Elle tient dans sa main droite un sceptre, il pourrait s'agir d'Héra/ le dieu Hermès, figuré debout nu de profil v. la gauche, avec son caducée. Utilisation d'éléments globulaires.

*Pour un exemplaire similaire voir Antike Gemme in Deutschen Sammlungen, Band II, Taf. 42, 359 a-f (fig.1). Pour une scène similaire voir la fresque de Pompei (45-79) (fig.2) trouvée dans la maison de Jupiter à Pompei, Musée Archéologique Naples.*

Agate calcédoine. H. 12 mm

*Art Gréco-Perse, IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C.*

A Graeco-Persian chalcedony agate cylinder seal. Hexahedron, cylindrical in shape and pierced right through. The scenes depicted relate the story of the Judgment of Paris. Each side engraved with a character; male figure presented standing in profile c. the right and wearing a cloak on his shoulders. He is wearing a Phrygian hat. In his right hand he holds a staff (probably Paris) / Female character depicted in three-quarter view, dressed in a peplos and a himation leaving her right shoulder sensually bare. She holds in her right hand, an apple (?), it could be the goddess Aphrodite / again, a male figure seated in profile on rocks, in a position of reflection / the goddess Athena, standing in profile v. the left, helmeted, in her left hand she holds the owl. At his feet, his shield/another female divinity shown standing in profile c. the left, fully clothed, her head covered with himation. She holds a scepter in her right hand, it could be Hera/the god Hermes, shown standing naked in profile c. the left, with its caduceus. Use of globular elements. For a similar example see Antike Gemme in Deutschen Sammlungen, Band II, Taf. 42, 359 a-f (fig.1). For a similar scene see the fresco of Pompei (45-79) (fig.2) found in the house of Jupiter in Pompei, Archaeological Museum Naples. 4th Century B.C.E.

Provenance

Collection privée, Hollande, acquis sur le marché de l'art hollandais

6 000 / 8 000 €



## LE CHOIX DE PÂRIS

était un concours entre les trois plus belles déesses de l'Olympe - Aphrodite, Héra et Athéna - pour le prix d'une pomme d'or adressée « à la plus belle ».

L'histoire a commencé avec le mariage de Pélée et Thétis auquel tous les dieux avaient été conviés à l'exception d'Eris, déesse de la discorde. Lorsqu'Eris apparut aux festivités, elle fut refoulée et, dans sa colère, jeta la pomme d'or parmi les déesses assemblées en l'adressant « à la plus belle ». Trois déesses revendiquaient la pomme : Aphrodite, Héra et Athéna. Zeus fut invité à servir de médiateur et il ordonna à Hermès de conduire les trois déesses à Paris de Troie pour trancher la question. Les trois déesses apparaissant devant le prince berger, chacune lui offrant des cadeaux en guise de faveur. Il choisit Aphrodite, convaincu par sa promesse de lui donner pour épouse Héléne, la plus belle des femmes. L'enlèvement ultérieur d'Héléne a conduit directement à la guerre de Troie et à la chute de la ville.



## THE JUDGMENT OF PÂRIS

was a contest between the three most beautiful goddesses of Olympos--Aphrodite, Hera and Athena--for the prize of a golden apple addressed «To the Fairest.»

The story began with the wedding of Peleus and Thetis which all the gods had been invited to attend except for Eris, goddess of discord. When Eris appeared at the festivities she was turned away and in her anger cast the golden apple amongst the assembled goddesses addressed «To the Fairest.» Three goddesses laid claim to the apple--Aphrodite, Hera and Athena. Zeus was asked to mediate and he commanded Hermes to lead the three goddesses to Paris of Troy to decide the issue. The three goddesses appearing before the shepherd prince, each offering him gifts for favour. He chose Aphrodite, swayed by her promise to bestow upon him Helene, the most beautiful woman, for wife. The subsequent abduction of Helene led directly to the Trojan War and the fall of the city.



Fig.1 - *Antike Gemme in Deutschen Sammlungen, Band II, Taf. 42, 359 a-f, sceau gréco-perse*



Fig.2 - *Affresco représentant le Choix de Pâris, Maison de Jupiter, Pompéi, et conservée au Musée Archéologique de Naples*





225



226



215



193



217



193

**MICHELINI LUIGI (1798-1858, ROME)  
CAMÉE**

Sur agate à trois strates monté sur une bague or jaune moderne. Buste de Bacchante. Figurée de profil v. la droite, la chevelure parée d'une couronne de pampres de vigne et son drapé agrémenté sur l'épaule droite d'une peau animale figurant une tête et des pattes de bélier, le tout exécuté dans la dernière strate de la pierre de couleur miel. Le contraste marqué entre le fond noir, la blancheur immaculée de la figure et la tonalité miel de ses attributs atteste de la grande qualité d'exécution du camée.

Luigi Michelini né à Rome, fut élève de Girometti.

Camée 24 x 35 mm; TDD 51 ; poids brut 25 g.

*Camée : Première moitié du XIXe siècle*

MICHELINI LUIGI (Rome, 1798-1858), A Early 19th Century three-layered agate cameo mounted on a modern massive gold ring. Bust of Bacchante. Figured in profile v. the right, the hair adorned with a crown of vine branches and its drapery decorated on the right shoulder with an animal skin representing a ram's head and legs, all executed in the last layer of the honey-colored stone. The marked contrast between the black background, the immaculate whiteness of the figure and the honey tone of its attributes attest to the high quality of execution of the cameo. Luigi Michelini, born in Rome, was a student of Girometti.

**3 000 / 5 000 €**

217

**SAULINI LUIGI (1819-1883), ATTRIBUÉ À  
CAMÉE**

Sur agate à trois strates figurant le buste d'une bacchante. De profil v. la gauche, la tête inclinée vers le haut. La couronne de pampres de vigne ainsi qu'une partie de son drapé sont sculptés dans l'ultime strate de couleur marron foncée apportant un certain contraste et dénotant de la qualité de l'exécution du graveur. Luigi Michelini né à Rome, fut élève de Girometti.

20 x 27 mm. Signé au revers MICHELINI XXI

*Première moitié du XIXe siècle*

MICHELINI LUIGI (Rome, 1798-1858), A Early 19th Century three-layered agate cameo. Bust of Bacchante. Facing left, the head slightly bent upward. The crown of vine branches as well as part of its drapery are sculpted in the final layer of dark brown color providing a certain contrast and denoting the quality of the engraver's execution. Luigi Michelini, born in Rome, was a student of Girometti.

**2 000 / 3 000 €**

226

**CAMÉE**

Sur agate à deux strates et monté sur une bague en or jaune. Buste d'Antinous de profil. v la gauche, avec une pomme de pin sur la tête, similaire au fameux modèle d'Antinous Braschi, conservé au Musei Vaticani, Rome (fig.1).

Camée 20 x 25 mm; TDD 59 ; 15,6 g

*Travail du XIXe siècle*

*Monture postérieure*

A Neoclassical two-layered agate cameo mounted in a later gold ring. Bust of Antinous Braschi, in profile. v the left, with a pine cone on the head, after the famous model by Antinous Braschi, kept at the Musei Vaticani, Rome (fig.1). 19th Century

**2 000 / 3 000 €**

215

**SAULINI LUIGI (1819-1883), ATTRIBUÉ À  
CAMÉE**

Sur agate à deux strates monté dans un pendentif en or jaune. Buste de Clytie ou Antonia. Présentée de profil v. la gauche, l'épaule droite couverte d'un drapé. La chevelure longue et chatoyante est composée de longues mèches bouclées partiellement attachées à l'arrière en un chignon tressé d'où s'échappent quelques mèches. *Pour un camée similaire de Luigi Saulini voir British Museum, 1978, 1002.448.* La source de ce modèle est la sculpture romaine en marbre identifiée à tort au XVIIIe siècle comme étant Clytie, la nymphe tombée amoureuse du Soleil. On pense aujourd'hui que le buste représente Antonia (36 avant notre ère - 38 après J.-C.), fille de Marc-Antoine et d'Octavie et mère de l'empereur Claude. Le buste appartenait au collectionneur Charles Townley et servit de modèle à Nataniel Marchant pour graver des pierres précieuses.

Poids brut 20,5 g ; 34 x 42 mm

*Travail italien, circa 1860*

Attributed to Luigi Saulini (1819-1883). A Neoclassical two-layered agate cameo set in a later gold pendant. Bust of Clytie. The Nymph is facing left, and characterized by a very elaborated and elegant hairstyle. The face is slightly bent. Beautiful execution. For a similar cameo of Luigi Saulini see British Museum, London, 1978, 1002.448. The source for this model is the roman marble sculpture wrongly identified in the 18th Century as Clytie, the nymph who fell in love with the Sun. The bust is now thought to represent Antonia (36 B.C.E. - 38 A.D.) daughter of Marc-Antony and Octavia and mother of the emperor Claudius. The bust belonged to the collector Charles Townley and was used as model by Nataniel Marchant for engraving gems. Circa 1860

**1 500 / 2 000 €**

225

**SAULINI LUIGI (1819-1883), ATTRIBUÉ À  
CAMÉE**

Sur agate à deux strates et monté sur une bague en or jaune. Buste d'Apollon du Belvédère. Le dieu est présenté de profil v. la droite, les épaules recouvertes d'un manteau attaché par une fibule. Le visage est caractérisé par la beauté classique du dieu, les traits sont fins et juvéniles, la chevelure composée de longues mèches ondulées est ramenée en partie en un chignon haut et retenue par un bandeau. Ce camée est très proche de celui exécuté par Luigi Saulini anciennement dans la collection Milton Weil et maintenant conservé au Metropolitan Museum, New York, 40.20.55a-c.

Camée 22 x 26 mm ; TDD 59 ; 17 g

*Première moitié du XIXe siècle*

Attributed to Saulini Luigi (1819-1833), A Neoclassical two-layered agate cameo mounted in a later gold ring. Bust of Apollo from Belvedere. The god is presented in profile v. the right, the shoulders covered with a cloak attached by a fibula. The face is characterized by the classic beauty of the god, the features are fine and youthful, the hair composed of long wavy locks is partly pulled back into a high bun and held in place by a headband. This cameo is very close to the one executed by Luigi Saulini formerly in the Milton Weil collection and now in the Metropolitan Museum, New York, 40.20.55a-c..

**2 500 / 3 500 €**

191

### PENDENTIF ROMAIN

Formé d'une corniche en or agrémentée de fils d'or tressés, et sertie d'un large intaille sur cornaline figurant un masque théâtral comique. Le visage est caractérisé par des traits très prononcés; les rides du front très creusées, les arcades sourcilières marquées, les yeux ronds exorbités ainsi que le nez sont mis en volume par l'usage d'éléments globulaires. Le crâne pratiquement chauve présente des mèches de cheveux en bataille sur les côtés et la barbe sous le menton de mèches calamistrées, ce qui accentue l'aspect ancien et comique du personnage théâtral. Enfin, sa bouche, grande ouverte renvoie directement aux représentations classique des masques de théâtres antiques. L'exécution de la gravure présentant différentes techniques et volumes attestent de la virtuosité de l'inciseur. Signes d'usures. Couleur miel de la pierre et grande dimension. *Pour une intaille similaire cf. AA.VV. The Beverly Collection of Gems at Alnwick Castle, p. 291, n.273.*

Le masque est figuré légèrement de trois-quarts;

Or et cornaline. 18 x 25 x 4 mm; 3,7 g

*Art romain, Ier siècle av. Ier siècle ap. J.-C.*

A Roman Gold pendant set with a Carnelian intaglio. Comic Theatrical Mask. Formed by a gold cornice decorated with braided gold threads, and set with a large intaglio on carnelian depicting a comic theatrical mask. The face is characterized by very pronounced features; the very deep wrinkles on the forehead, the marked eyebrow arches, the round bulging eyes as well as the nose are given volume by the use of globular elements. The practically bald head has wisps of messy hair on the sides, the beard under the chin with calamistrized strands accentuate the ancient and comical aspect of the theatrical character. Finally, its wide open mouth directly refers to the classic representations of ancient theater masks. The execution of the engraving presenting different techniques and volumes attest to the virtuosity of the incisor. Signs of wear. Honey color of the stone and large size. For a similar intaglio cf. AA.VV. The Beverly Collection of Gems at Alnwick Castle, p. 291, n.273. 1st Century B.C - 1st Century A.D.

Provenance

Collection privée, France, années 1990

**3 000 / 6 000 €**

223

### BRACELET MANCHETTE

ouvert en or jaune orné par cinq intailles:

- une intaille sur saphir à bordure facettée gravée d'un portrait impérial, en face une étoile. 11x14 mm. *Renaissance.*
  - une intaille cabochon sur améthyste figurant le dieu Asclépios. 12x15 mm. *Période hellénistique, IIIe-IIe siècle av. J.-C.*
  - une intaille sur cornaline. Buste de Psyché v. la droite tenant un papillon dans sa main. 15x19 mm. *XVIIIe siècle*
  - une intaille sur calcédoine vert chromifère figurant Bonus Eventus. 11x14 mm. *Art romain, IIe siècle*
  - une intaille sur agate rubanée figurant une divinité féminine debout, tenant les armes de Mars (?). 12x18 mm. *Renaissance.*
- Poids brut : 38,95 g.

A gold Cuff Bangle Bracelet set with 5 intaglios.

- an intaglio on sapphire with a faceted border engraved with an imperial portrait, opposite a star. 11x14mm. Renaissance.
  - a cabochon intaglio on amethyst depicting the god Asclepius. 12x15mm. Hellenistic period, 3rd-2nd century BC. AD
  - an intaglio on carnelian. Bust of Psyche c. the right holding a butterfly in her hand. 15x19mm. 18th century
  - an intaglio on green chrome chalcedony depicting a personification linked to fortune and abundance of the Bonus Eventus type. 11x14mm. Roman art, 2nd century
  - an intaglio on ribboned agate depicting a standing female divinity, holding the weapons of Mars (?). 12x18mm. Renaissance.
- Total weight: 38.95 g.

Provenance

Ancienne collection Alfred Bromet, vente à Londres en 1968

Ancienne collection Paul Altman (1924-1982), vente à Paris, 13 novembre 2018, lot 92

**6 500 / 7 500 €**

205

### IMPORTANTE INTAILLE ROMAINE

Sur cristal de roche cabochon et montée sur une bague pivotante en or jaune. Dauphin et ancre marine.

Dans le champ, inscription rétrograde en grec ancien «ΕΠΙΤΥΝΧΑΝΟΥ», signifiant la foi en une promesse dont la réalisation future est cachée. Pour une gemme similaire voir celle sur jaspe conservée au *British Museum, 1856,0425.16.* *Pour une iconographie similaire, SPIER J., Late Antique and Early Christian Gems, n°261 et 302.*

Le choix du cristal de roche renvoie à la pureté de l'eau et de la symbolique de la foi en ce qui doit avenir.

Intaille 18 x 20 x 8 mm ; TDD 59 ; 18 g

*Intaille, Art romain IIIe-IVe siècle*

*Monture XXe siècle*

A Large Roman Christian rock crystal intaglio mounted in a 20th century gold swivel ring. Dolphin and sea anchor. In the field, retrograde inscription in ancient Greek «ΕΠΙΤΥΝΧΑΝΟΥ», meaning faith in a promise whose future fulfillment is hidden. For a similar gem see the intaglio on red jasper from the British Museum, 1856,0425.16. For similar iconography, SPIER J., Late Antique and Early Christian Gems, n°261 and 302. The choice of rock crystal refers to the purity of water and the symbolism of faith in what is to come. 3rd-4th Century A.D.

Provenance

Collection privée, France, années 1990

**4 000 / 5 000 €**



191



205



223



# M

ONDE  
GREC ET ROMAIN



## HERME DE DIADUMÈNE

Le visage à l'oval arrondi est caractérisé par des traits juvéniles au contours tendres et d'une grande harmonie. L'expression à la fois douce et fermée est rendue par une belle bouche aux lèvres closes, de grands yeux aux paupières parfaitement ourlées. Le regard se marque d'une ombre naturelle par le travail délicat des fines arcades sourcilières et du nez bien que partiellement endommagé. La chevelure retenue par un bandeau frontal est composée de mèches ondulées s'accumulant sur les tempes et laissant deviner que le jeune homme possédait une chevelure abondante. Bien que la sculpture soit coupée dans l'axe vertical à moitié de calotte, la présence de part et d'autre du visage des parties du bandeau nous indique que celui-ci était noué à l'arrière au bas du crâne. La qualité de la sculpture, ainsi que la physionomie jeune et idéale du portrait révèlent une parenté notable avec le modèle du Diadumène du sculpteur grec du Ve siècle, Polyclète (fig.1). La coupe nette à l'arrière de la partie sculptée pourrait aussi indiquer la présence d'un autre portrait, peut-être celui d'un homme barbu assimilé à Dionysos comme dans le cas de l'herme janiforme (fig.2) conservé au Museo Nazionale, Rome. En effet la réunion de deux visages sur un herme double avait soit une intention contraste; jeunesse/vieillesse ou d'union, comme dans le cas du double herme conservé au Musée Barracco, Rome, n°114 (fig.3), où sont unis deux portraits juvéniles identiques que l'on peut identifier aux Dioscures.

Marbre blanc de Paros, patine d'usure et présence de radicelles sur la surface. 38x28 cm

*Art romain, IIe siècle*



Fig.1



Fig.2



Fig.3

A Roman marble Herm. The rounded oval face is characterized by youthful features with tender contours and great harmony. The expression, both soft and closed, is rendered by a beautiful mouth with closed lips, large eyes with perfectly shaped eyelids. The look is marked with a natural shadow by the delicate work of the fine eyebrow arches and the nose, although partially damaged. The hair held by a forehead band is made up of wavy locks gathering on the temples and suggesting that the young man had abundant hair. Although the sculpture is cut in the vertical axis in half of the skullcap, the presence on either side of the face of parts of the headband tells us that it was tied at the back at the bottom of the skull. The quality of the sculpture, as well as the young and ideal physiognomy of the portrait reveal a kinship notable with the model of Diadumenes by the 5th century Greek sculptor, Polycleitos (fig.1). The clean cut at the back of the sculpted part could also indicate the presence of another portrait, perhaps that of a bearded man assimilated to Dionysus as in the case of the janiform herm (fig.2) preserved in the National Museum, Rome. In fact, the meeting of two faces on a double herm had either a contrasting intention; youth/old age or union, as in the case of the double herm kept at the Barracco Museum, Rome, n°114 (fig.3), where two identical juvenile portraits are united which can be identified with the Dioscuri. 2nd Century A.D.

Provenance

Collection privée, France

Accompagné de son Certificat de Biens Culturel émis le 26/06/2017, n°185027

30 000 / 50 000 €

## TÊTE FÉMININE

La tête légèrement tournée vers la droite, le visage est caractérisé par des traits juvéniles et gracieux. Nez manquant. La chevelure, composée de longues mèches serrées et ondulées est ramenée en un chignon-noeud à l'arrière. La physionomie rappelle certaines représentations de la déesse Aphrodite.

Marbre. Présence de radicelles. Usures et manques. 10x13 cm environ.

*Art hellénistique, IVe-IIIe siècle av. J. -C.*

An Hellenistic marble head of a Woman. The head turned slightly to the right, the face is characterized by youthful and graceful features. Missing nose. The hair, composed of long, tight, wavy locks and pulled back into a bun-knot at the back. The physiognomy recalls certain representations of the goddess Aphrodite. 4th-3rd Century B.C.E.

Provenance

Ancienne collection française

Collection privée française, acquis sur le marché de l'art français

1 800 / 2 500 €







5

**IDOLE AUX YEUX**

Marbre. H. 8 cm

*Mésopotamie, Culture Tell Brak, 3300-3000 av. J.-C*

A Mesopotamian Tell Brak marble Eye Idol. 3300-3000 BCE

Provenance  
Ex Collection Mallart  
Galerie Nefer, Zurich, 1973  
Fondation Rassla, Zurich

**800 / 1 200 €**

HÔTEL DES VENTES DE MONTE-CARLO

HVMC

ARCHÉOLOGIE  
ONLY ONLINE  
MAI 2024



WITH A COLLECTION OF MESOPOTAMIAN CUNEIFORM TABLETS.  
PROVENANCE  
RASSLA FOUNDATION

# HÔTEL DES VENTES DE MONTE-CARLO

# HVMC

10-12 QUAI ANTOINE 1<sup>ER</sup> - 98000 MONACO

TEL. 00 377 93 25 88 89 - FAX. 00 377 93 25 88 90 - EMAIL : BID@HVMC.COM

S.A.M. AU CAPITAL DE 150 000 - RCI / 11505494 - DSEE : 477914487 - TVA INTRACOM : FR 82000092238

## ARCHÉOLOGIE - GLYPTIQUE ANTIQUE ET NÉOCLASSIQUE

### MARDI 26 MARS 2024 À 14H

ORDRE D'ACHAT ABSENTEE BID FORM

ENCHÈRE PAR TÉLÉPHONE TELEPHONE BID

Si vous désirez enchérir par téléphone ou laisser un ordre d'achat, merci de vous inscrire sur bid@hvmc.com (Joindre carte d'identité et RIB)

To register for bidding, please send us a mail to : bid@hvmc.com (provide ID and /BAN)

**Les ordres et demandes par lignes téléphoniques doivent impérativement arriver 24 heures avant la vente**

**Orders must arrive 24 hours before the auction.**

Après avoir pris connaissance des conditions de vente décrites dans le catalogue, je déclare les accepter et vous prie d'acquiescer pour mon compte personnel aux limites indiquées en EURO, les lots que j'ai désignés ci-dessous. (Frais en sus des enchères indiquées).

I have read the conditions of sale and the guide to buyers mentioned in the catalogue and agree to abide by them. I grant your permission to purchase on my behalf the following items within the limits indicated in EURO. (These limits do not include buyer's premium, fees and taxes),

NOM ET PRÉMON Name and Firstname	.....		
ADRESSE Address	.....		
CODE POSTAL Zip code	VILLE TOWN	PAYS COUNTRY	.....
TÉLÉPHONE DOMICILE Home Phone	BUREAU Office	MOBILE Cellphone	.....
FAX	EMAIL	.....	

LOT N°	DESCRIPTION DU LOT / LOT DESCRIPTION	LIMITE EN EURO € TOP LIMIT OF BID IN EURO

RÉFÉRENCES BANCAIRES OBLIGATOIRES / Required bank references (please complete and join the following page) :

CODE BANQUE	CODE GUICHET	NUMÉRO DE COMPTE	CLÉ

À RENVOYER À  
PLEASE FAX TO  
FAX : 00 377 93 25 88 90  
MAIL : BID@HVMC.COM

SIGNATURE OBLIGATOIRE  
REQUIRED SIGNATURE

La Maison des Ventes n'étant pas responsable de l'acheminement du courrier postal ou électronique, merci de vous assurer que votre ordre d'achat nous est correctement parvenu.  
The office is not responsible of postal-mail or electronic-mail, please, make sure we do receive your absentee bid before the auction.





## CONDITIONS DE VENTE

L'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo intervient comme mandataire du vendeur. Il n'est pas partie au contrat de vente qui relie le vendeur et l'acheteur.

Les conditions suivantes de vente, et tout ce qui se rapporte à la vente, sont régies par le droit monégasque. Toute action judiciaire relève de la compétence exclusive des tribunaux de la Principauté de Monaco.

La vente s'effectue au comptant et la devise utilisée est l'euro (€).

### GARANTIES

Les désignations portées au catalogue sont établies par l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo s'il n'y a pas d'assistance d'expert, et exclusivement par l'expert qui l'assiste le cas échéant. Si nécessaire, des rectifications sur la désignation ou l'estimation pourront être apportées au moment de la présentation de l'objet, signalées aux acquéreurs potentiels et portées au procès-verbal de la vente. Dans le cadre de l'assistance d'un expert, celui-ci assume l'entière responsabilité des désignations initiales ou modifications portées au procès-verbal. La responsabilité de l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo ne saurait être engagée dans le cas d'un litige portant sur l'authenticité ou l'état d'un bien, l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo n'étant tenu que par une obligation de moyens.

Sur l'état des lots présentés, l'absence de référence à l'état dans la désignation portée au catalogue n'implique aucunement que l'objet soit exempt de défauts, et certaines restaurations qui ne modifient pas sa nature et son époque ne peuvent être une cause de litige.

Le bien, en l'absence de mention, est considéré comme vendu dans l'état. Les experts sont à la disposition des clients de l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo préalablement à chaque vente pour répondre à toute question dans ce domaine.

Aucune réclamation ne sera admise une fois l'adjudication prononcée, une exposition préalable ayant permis aux acquéreurs de prendre connaissance de l'état des lots.

### MOBILIER, TABLEAUX ET OBJETS D'ART

Les meubles, les tableaux et les objets sont vendus dans l'état.

Sur un meuble ou un objet, la restauration ou le remplacement d'éléments qui ne modifient pas la nature et le caractère authentique du meuble ou de l'objet, sont considérés comme des entretiens d'usage.

Sur un tableau, le ré-entoilage, le doublage ou le parquetage sont des mesures conservatoires et ne constituent pas un vice s'ils ne sont pas signalés.

Les dimensions sont fournies à titre indicatif.

### BIJOUX ET MONTRES

#### PIERRES DE COULEURS ET PERLES

Un certain nombre de pierres précieuses ont été professionnellement traitées pour les embellir (traitement thermique et huilage pour les gemmes, blanchiment pour les perles).

Ces opérations sont traditionnellement admises par les négociants internationaux en joaillerie. Pour certains bijoux et avec l'accord du client vendeur, l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo peut obtenir des rapports provenant de laboratoires de gemmologie de réputation internationale qui, si cela est demandé, peuvent indiquer la présence ou l'absence de tout traitement thermique. Pour les pierres précieuses importantes et les perles fines, l'Hôtel des Ventes met à disposition des clients des certificats établis préalablement par des laboratoires de renommée internationale. Si l'acheteur souhaite un certificat différent, émanant d'un laboratoire de son choix, il doit le demander dans un délai de 30 à 10 jours avant la vente. Aucune réclamation concernant les certificats fournis ne peut être admise a posteriori de la vente.

#### MATIÈRES ANIMALES

Le corail, l'ivoire, l'écaille de tortue et tous les matériaux en provenance d'espèces en voie de disparition peuvent passer en vente publique aux enchères tant qu'ils font partie intégrante de bijoux anciens.

#### LES PIERRES BIRMANES

Les bijoux ornés de rubis ou de jadéite birmanes, ne peuvent être exportés vers les Etats-Unis. Toutefois, s'ils sont accompagnés d'un certificat ou d'une facture, daté d'avant Octobre 2007, ils pourront être exportés sur le sol américain. Dans la communauté européenne, les rubis et les jadéites birmanes peuvent circuler librement.

### MONTRES

Tous les lots sont vendus dans l'état. Aucune réclamation ne pourra être engagée contre l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo et son expert, sur la présence d'une réparation ancienne, sur l'étanchéité initiale ou sur le fonctionnement. L'acquéreur potentiel pourra réclamer un état de condition avant la vente auprès de l'expert.

### CONDUITE DE LA VENTE ET ENCHÈRES

Tout acheteur potentiel doit s'identifier préalablement à l'aide d'un formulaire d'enregistrement mis à sa disposition à l'entrée de la salle par le personnel de l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo. Il doit fournir une pièce d'identité en cours de validité et, sur demande, justifier de références bancaires.

Un carton portant un numéro correspondant à l'enregistrement sera remis à l'acquéreur qui devra le restituer en quittant la salle. Les informations recueillies sur les formulaires d'enregistrement sont obligatoires pour participer à la vente puis pour la prise en compte et la gestion de l'adjudication.

Vous pouvez connaître et faire rectifier les données vous concernant, demander l'effacement, la limitation du traitement de vos données, demander que vos données vous soient transmises dans un format structuré ou vous opposer pour motif légitime à leur traitement ultérieur, en adressant une demande écrite accompagnée d'une copie de votre pièce d'identité à l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo par courrier ou par email.

Il est strictement personnel et permet à celui-ci d'enchérir pendant la vente. Les enchères suivent l'ordre de numérotation du catalogue, sauf modification d'ordre décidée à la libre appréciation de l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo.

L'adjudicataire est le plus offrant et dernier enchérisseur.

Au moment de l'adjudication, dans le cas d'une contestation, principalement si plusieurs enchérisseurs déclarent avoir porté simultanément une enchère équivalente, et si le fait est établi clairement, et même si le mot «Adjuqué» a été prononcé, l'objet est remis instantanément aux enchères au dernier montant obtenu et l'ensemble des personnes présentes autorisées à enchérir à nouveau. Les mentions d'identité portées sur le bordereau d'adjudication seront identiques à celles portées sur le formulaire d'enregistrement.

Aucune modification d'identité ne pourra être opérée sans l'accord des dirigeants de l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo. Une fois l'adjudication prononcée, l'acquéreur est responsable de l'intégrité de l'objet acquis et de son assurance.

### ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES

Tout acquéreur potentiel identifié par l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo pourra enchérir par téléphone pendant la vente. Les demandes de lignes téléphoniques devront pour être recevables formulées par écrit, accompagnées d'une pièce d'identité en cours de validité et d'un relevé d'identité bancaire. L'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo se chargera de contacter par téléphone durant la vente l'enchérisseur mais décline toute responsabilité en cas d'erreur ou d'omission dans le cadre de ce service.

### PRIX DE RÉSERVE ET ESTIMATIONS

Devant chaque lot dans le catalogue, une estimation est portée, qui ne comprend ni les frais à la charge de l'acheteur, ni la TVA éventuelle en cas d'importation temporaire. Sauf précision, tous les lots sont offerts avec un prix de réserve contractuellement établi avec le vendeur en dessous duquel le bien ne peut être adjugé. En l'absence de prix de réserve fixé avec le vendeur, aucune contestation ne pourra être formulée par celui-ci dans l'hypothèse où l'objet serait adjugé en dessous de la fourchette de l'estimation.

### PRÉEMPTION

L'État Monégasque peut exercer un droit de préemption sur les œuvres d'art mises en vente dans la Principauté de Monaco. L'État se substitue au dernier enchérisseur. La décision de préemption est portée à la connaissance de l'huissier aussitôt après le prononcé de l'adjudication. Elle est mentionnée au procès-verbal de celle-ci. Elle doit être confirmée dans un délai de quinze jours. En l'absence de confirmation à compter de ce délai, l'objet revient au dernier enchérisseur.

Article 2-1 loi n°1.014 du 29/12/1978 concernant les ventes publiques de meubles.

### IMPORTATION

Les dépôts précédés de ce sigle sont en importation temporaire d'un pays hors CEE. Leur prix d'adjudication sera majoré de la TVA à 5,5 % (T) ou à 20% (T) en sus des frais légaux. Cette TVA sera récupérable en cas de réexportation hors CEE dans un délai d'un mois sur présentation du document douanier prouvant leur réexportation. Aucun bordereau HT ne pourra être établi sans justificatif officiel d'exportation, le numéro de TVA intracommunautaire n'étant pas suffisant.

### EXPORTATION

Il appartient à l'acheteur de vérifier préalablement à l'achat si le bien est soumis à des formalités douanières relatives à l'exportation.

### CERTIFICAT DE BIEN CULTUREL

Si l'exportation du bien est subordonnée à la délivrance d'un Certificat de Bien Culturel par le Ministère de la Culture, il est de la responsabilité de l'adjudicataire de le demander. Aucun retard de paiement du montant dû, ni aucune annulation de vente ne pourront être justifiés par le refus ou le retard de l'autorisation d'exportation.

Si un Certificat de Bien Culturel n'a pas déjà été émis par la Direction des Musées de France pour un lot vendu, l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo peut administrer la demande auprès de la Direction des Musées de France aux frais de l'acquéreur.

### LICENCE D'EXPORTATION DE BIEN CULTUREL

Pour les exportations hors de l'Union Européenne d'un Bien Culturel, il appartient à l'adjudicataire de demander une Licence d'exportation. L'intervention d'un transitaire est nécessaire afin de traiter cette démarche ainsi que l'expédition du bien culturel vendu.

L'acheteur pourra contracter un de nos correspondants transitaire afin de finaliser cette procédure.

### FRAIS

En sus du prix d'adjudication, l'acheteur devra acquitter des frais de 25% HT jusqu'à 500 000 €, 23% HT sur la tranche de 500 001 € à 2 000 000 € et 20% HT sur la tranche au-delà de 2 000 001 €.

### FRAIS SUPPLÉMENTAIRES LIÉS AUX ENCHÈRES EN LIVE

En sus des frais d'adjudication, les enchères en live sur le site [www.invaluable.com](http://www.invaluable.com) entraîneront des frais supplémentaires de 3,60% TTC (dont TVA 20%) du montant adjugé.

### PAIEMENT

La vente se fait expressément au comptant, et le règlement doit être effectué dans les trois jours qui suivent la vente aux enchères. L'acquéreur doit régler le prix d'achat qui comprend le montant de l'adjudication, les frais et taxes éventuels :

- Par chèque bancaire certifié en euro
- Par virement bancaire en euro
- Par carte bancaire Visa ou Mastercard avec justificatif d'identité
- Tout règlement par American Express fera l'objet d'une majoration de 2,75% de frais
- En espèces en euro jusqu'à un montant inférieur à 30 000 €.

Les chèques émis sur une banque étrangère ne seront acceptés qu'à la seule discrétion des dirigeants de l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo.

Si l'acquisition n'est pas réglée au comptant, l'objet ne pourra être délivré à l'acquéreur.

L'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo ne peut être tenu pour responsable d'un défaut de paiement de l'acquéreur, et n'est donc ni redevable du paiement au vendeur. La mise en recouvrement du paiement par lettre recommandée avec accusé de réception entraînera une majoration de 5% du prix d'adjudication, avec un minimum de 200 €. Ceci n'exclue en rien l'allocation de dommages et intérêts liés à une procédure.

A défaut de paiement par l'acquéreur et après une mise en demeure restée infructueuse et au terme d'un mois révolu à compter de l'adjudication, l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo se réserve le droit d'annuler la vente et d'engager des poursuites en dommages et intérêts contre l'acquéreur défaillant.

L'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo est adhérent au Registre central de prévention des impayés des commissaires-priseurs auprès duquel les incidents de paiement sont susceptibles d'inscription. Les droits d'accès, de rectification et d'opposition pour motif légitime sont à exercer par le débiteur concerné auprès du SYMEV, 15 rue Freycinet 75016 Paris.

### RETRAIT DES ACHATS ET RESTITUTION DES LOTS AUX VENDEURS

Les achats ne seront remis qu'après encaissement de la totalité des sommes dues.

Les lots adjugés demeureront aux risques, frais et périls des adjudicataires, dès l'adjudication prononcée, alors même que leur délivrance n'aurait pas eu lieu. Il appartient à l'adjudicataire d'assurer ses acquisitions.

Il appartient aux acheteurs de retirer ou faire retirer leurs lots auprès de l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo ou de l'un de ses magasins sous huitaine. Au-delà, des frais de stockages seront appliqués :

- 60 € de frais fixes de manutention,
- 30 € par lot et par semaine non divisible.

Expédition des achats et restitution des lots in vendus :

Les achats peuvent être expédiés à condition d'en faire la demande écrite auprès de l'Hôtel des Ventes de Monte-Carlo, étant entendu que les expéditions se font à la charge et sous la responsabilité du propriétaire. Aucune réclamation ne pourra être acceptée en cas de vol, disparition ou dommage survenu lors du transport.

## RIB HVMC

**Code Banque** 12739  
**Code Guichet** 00070  
**Numéro de Compte** 05567300000  
**Clé RIB** 71

**Domiciliation**  
CFM ALBERT 1ER  
CFMOMCMXXXX

**IBAN**  
(International Bank Account Number)  
MC58 1273 9000 7005 5673 0000 071

## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

The auction house Hôtel des Ventes de Monte-Carlo acts as agent for the seller. It is not a party to the contract of sale that binds the buyer and seller.

The following terms and conditions of sale, as well as everything related to the sale, are governed by Monegasque law. All legal actions are within the jurisdiction of the Courts of the Principality of Monaco.

The sale takes place for payment in full and the currency is the Euro (€).

### GUARANTEES

The descriptions in the catalogue are established by the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo if no expert appraiser has assisted, and exclusively by the expert appraiser who assists as required. If necessary, corrections of the description or estimate can be made upon presentation of the object, which shall be pointed to potential purchasers and noted in the record of the sale. In the framework of assistance by an expert appraiser, said latter assumes full responsibility for initial descriptions or modifications made to the report. The liability of the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo cannot be engaged in the event of dispute regarding the authenticity or condition of an item, since the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo is bound by an obligation of means.

As concerns the condition of the lots offered, note that the lack of reference to the condition in the description given in the catalogue does not imply that the item is free from defects, and certain restorations that do not change its nature and period cannot be a cause of dispute. The item, in the absence of any mention, is considered sold in the state in which it is found. Experts are available to customers of the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo prior to each sale to answer any questions concerning such matters.

No claim shall be accepted once the hammer falls as a prior exhibition of the items enables potential buyers to form their own judgment of the condition of the objects.

### FURNITURE, PAINTINGS AND ART OBJECTS

Furniture, paintings and art objects are sold in the state in which they are found.

The restoration or replacement of elements on furniture or an object that do not change the nature and authenticity of the furniture or object are considered usual upkeep.

Re-backing, doubling, and parquetry on a painting are protective measures and do not constitute defects if they are not reported.

Dimensions are provided for reference only.

### JEWELLERY AND WATCHES COLOURED STONES AND PEARLS

A number of precious stones have been professionally treated for their embellishment (heat treatment and oiling for the gems, whitening of pearls). These operations are traditionally accepted by international jewellery traders.

For certain pieces of jewellery and with the clientseller's agreement, the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo may obtain reports from gemological laboratories of international repute, which, if requested, may indicate the presence or absence of any heat treatment.

For large gemstones and pearls, the Hôtel des Ventes will provide its clients with certificates established by internationally renowned laboratories prior to their sale. If the buyer wishes to have a different certificate from a laboratory of their choice, they must request it between 30 and 10 days prior to the sale. No claims regarding the certificates provided can be accepted after the sale.

### ANIMAL MATERIALS

Coral, ivory, tortoiseshell and all materials from endangered species can be sold in a public auction as long as they are an integral part of antique jewellery.

### BURMESE STONES

Jewellery studded with Burmese rubies or jadeite cannot be exported to the United States. However if they are accompanied by a certificate or an invoice, dated prior to October 2007, they may enter the American territory. Burmese rubies and jadeite can move freely in the European community.

### WATCHES

All lots are sold in the state in which they are found. No claims may be brought against the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo and its expert based on the presence of an old repair, on the initial sealing, or its functioning. The potential buyer may request a condition report from the expert before the sale.

### EXECUTION OF THE SALE AND AUCTION

All potential buyers must identify themselves beforehand using a registration form made available at the entrance to the room by the staff of the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo. She/he must provide a valid piece of identity and, if requested, proof of their bank details. A card bearing a number corresponding to the registration will be delivered to a buyer who will restore it when leaving the room. It is personal and allows the individual to bid during the sale.

The auction follows the numerical sequence of the catalogue, unless said order is modified at the discretion of the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo.

The information collected on the registration forms is mandatory in order to take part in the sale and for managing the auction. You can have access to your data to be corrected, cancelled, to ask for a limited treatment of your data, to ask for your data to be transmitted to a structured format or to oppose, for a legitimate reason to their further use, by addressing a formal letter accompanied by a copy of your ID to the Hôtel des Ventes de Monte Carlo either by email or letter.

The successful bidder is the highest and last bidder.

In the case of a challenge at the time of award, especially in the case where several bidders claim to have made the same bid simultaneously, and the event is clearly established, although the word «Sold» was pronounced, the object is immediately put back on auction starting at the last amount obtained and those present shall be allowed to bid again.

References concerning the identity entered on the bid summary shall be identical to those made in the registration form.

No changes of identity can be made without approval of the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo managers.

Once the hammer falls, the buyer is responsible for the integrity of the object acquired, as well as its insurance.

### TELEPHONE BIDS

All potential buyers identified by the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo may bid by telephone during the sale.

In order to be admissible, requests for telephone lines must be made in writing, accompanied by a valid piece of identity and a RIB (bank account information certificate). The Hôtel des Ventes de Monte-Carlo will contact the bidder by telephone during the auction; however, it declines all liability for any error or omission in connection with said service.

### RESERVE PRICE AND ESTIMATES

An estimate, which does not include costs borne by the purchaser or possible VAT in case of temporary importation, is given in front of each lot in the catalogue. Unless otherwise noted, all lots are offered with a reserve price established by contract with the seller under which the item cannot be awarded. In the absence of a reserve price fixed with the seller, no objection may be made by said latter in the event that the object would be awarded under the estimate range.

### PRE-EMPTION

The Monegasque State may exercise an option to purchase works of art offered for sale in the Principality of Monaco.

The state replaces the last bidder. The pre-emption decision is made known to the bailiff immediately after the hammer falls. Said pre-emptive right must be confirmed within two weeks. In the absence of confirmation within said period, the object shall return to the last bidder.

Article 2-1 of Law No. 1014 of 29/12/1978 relative to the auction of furniture.

### IMPORTS

Imports preceded by this symbol are temporary imports from a non EU country. Their allocated price will be subject to VAT at 5.5 % (T) or 20% (T) in addition to legal costs. The VAT is recoverable in the event of re-export outside the EU within one month on presentation of a customs document as evidence of reexport. No tax-exclusive sales document will be drawn up without official proof of export, as the intra-Community VAT number does not constitute adequate proof.

### EXPORTS

It is for the buyer to check prior the auction if the item is submitted to custom formalities for export.

### CERTIFICATE OF CULTURAL OBJECT

If the item is subjected to obtain a Certificate of Cultural Object by the Ministère de la Culture, it is of the responsibility of the successful bidder to ask for it. Neither the approval, denial of approval, or approval application time may be invoked as grounds for change in payment deadline or cancellation of sale. If no certificate of cultural object has been issued yet, the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo can handle the request to the Direction des Musées de France, at the buyer's expenses.

### EXPORT PERMIT FOR CULTURAL PROPERTY

For the exports of a Cultural Property outside the European Community, it is up to the successful bidder to apply for a Licence.

The buyer can contact one of the shippers we recommend to handle these formalities and hold shipment.

Customs formalities are required for sending works of art to countries outside of the European Union.

The buyer must check the rules in force in the destination country before making a purchase.

There are no customs formalities for works of art to be delivered in France or other countries of the European Union.

Outside of the European Union, customs rules will be those in force in the country of destination of the work.

### FEES

In addition to the hammer price, the buyer must pay a fee of 25% HT excluding VAT up to € 500 000, 23% excluding VAT on amounts from € 500 001 to € 2 000 000 and 20% HT excluding VAT on amounts above € 2 000 001.

### ADDITIONAL FEES FOR LIVE AUCTION SERVICE

In addition to the commission and taxes indicated above, an additional fees of 3,60 % (including VAT 20%) of the auction price will be charged for live bidding on [www.invaluable.com](http://www.invaluable.com).

### PAYMENT

The sale is strictly carried out for payment in full.

The buyer must pay within three days the purchase price, which includes the amount of the hammer price, fees, and taxes, if any:

- By certified bank check in Euro,

- By bank transfer in Euro,

- By Visa or MasterCard with proof of identity,

- In case of payment by American Express, a fee of 2.75% will be added.

- In cash in Euro up to an amount less than 30,000 €.

Cheques drawn on foreign banks will be accepted at the sole discretion of the managers of the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo. If the acquisition is not paid in full, the item cannot be handed over to the buyer.

The buyer's failure regarding payment shall not incur the responsibility of the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo, and consequently, releases it from the obligation to pay the seller.

In the event of failure to pay the amount due, the buyer will be charged an additional fee of 5% of the final bidding price to cover collection fees, amounting not less than 200 €. This shall not preclude the allocation of damages or compensation.

In the absence of payment by the buyer, after formal notice has remained without answer, and after a month has passed since the bid was accepted by fall of the hammer.

The Hôtel des Ventes de Monte Carlo is a member of the Registre Central de Prévention des Impayés des Commissaires-Priseurs to which unpaid items can be registered.

The right of access, modification and opposition for a legitimate reason are to be exercised by the debtor to the SYMEV, 15 rue Freycinet 75016 Paris.

### COLLECTION OF PROPERTY AND THE RETURN OF UNSOLD LOTS TO CONSIGNERS

No lot may be collected or delivered until the related invoice has been paid in full.

Sold lots remain entirely the responsibility of the successful bidder, even if not yet delivered right after the auction. It is for the buyer to insure his purchases and to collect the items at the Hôtel des Ventes de Monte-Carlo or one of his storages within 8 days.

Beyond this time, storage fees will be charged:

- 60 € for handling

- 30 € per lot per week, non-divisible.

Shipment of purchases and the return of unsold lots to consignors: The purchases can be shipped, as a service, only upon express written request, along with a liability release letter, and shall be at the buyer's expenses and under owner's responsibility. The Hôtel des Ventes de Monte-Carlo denies all responsibility for lot transport.

### RIB HVMC

<b>Code Banque</b>	<b>Code Guichet</b>	<b>Numéro de Compte</b>	<b>Clé RIB</b>
12739	00070	05567300000	71

<b>Domiciliation</b>
CFM ALBERT 1ER
CFMOMCMXXXX

<b>IBAN</b>
(International Bank Account Number)
MC58 1273 9000 7005 5673 0000 071



HV  
MC

10-12 Quai Antoine 1<sup>er</sup> - 98000 Monaco  
Tél : 00 377 93 25 88 89 - [www.hvmc.com](http://www.hvmc.com)